

BWV_103, *Ihr werdet weinen und heulen*

Jubiláte Déo Psalm 66: 1/Vierter Ostersonntag

Brief: 1. Petrus 2: 11-20 Evangelium: Johannes 16: 16-23

1. CHORUS Oboen d'amore Johannes 16: 20
CHOR
'Ihr werdet weinen und heulen,
aber die Welt wird sich freuen.
BAß Stimme Christi
'Ihr aber werdet traurig sein.'
CHOR
'Doch eure Traurigkeit
soll in Freude verkehret werden.'
2. RECITATIVO
Wer sollte nicht in Klagen untergehn,
wenn uns der Liebste wird entrissen?
Der Seelen Heil, die Zuflucht kranker Herzen
acht' nicht auf unsre Schmerzen.
3. ARIA
Kein Arzt ist außer dir zu finden,
ich suche durch ganz Gilead;
wer heilt die Wunden meiner Sünden,
weil man hier keinen Balsam hat? Jeremia 8: 22
Verbirgst du dich, so muß ich sterben.
Erbarne dich, ach, höre doch!
Du suchest ja nicht mein Verderben,
wohlan, so hofft mein Herze noch.
4. RECITATIVO
Du wirst mich nach der Angst auch wiederum
erquicken;
so will ich mich zu deiner Ankunft schicken,
ich traue dem Verheißungswort,
daß meine Traurigkeit
in Freude soll verkehrt werden.
5. ARIA Oboen d'amore
Erholet euch, betrübte Sinnen,
ihr tut euch selber allzu weh.
Laßt von dem traurigen Beginnen,
eh ich in Tränen untergeh.
Mein Jesus läßt sich wieder sehen,
o Freude, der nichts gleichen kann:
wie wohl ist mir dadurch geschehen,
nimm, nimm mein Herz zum Opfer an.
6. CHORAL Stimme Christi
**Ich hab dich einen Augenblick,
o liebes Kind, verlassen;
sieh aber, sieh mit großem Glück
und Trost ohn alle Maßen
will ich dir schon die Freudenkron
aufsetzen und verehren.
Dein kurzes Leid soll sich in Freud
und ewig Wohl verkehren.**
Barmherzger Vater, höchster Gott Paul Gerhardt (1653) Strophe 9
Choralmelodie: Was mein Gott will, das gscheh allzeit

Jubiláte Déo Psalms 66: 1/Fourth Sunday of Easter

Epistle: 1 Peter 2: 11-20 Gospel: John 16: 16-23

1. CHORUS Oboes d'amore John 16: 20
CHOIR
'You will weep and howl,
but the world will rejoice.'
BASS vox Christi
'But you will be sad.'
CHOIR
'However your sadness
shall be turned into Joy.'
2. RECITATIVE
Who should not in lamentations be submerged,
when from us the Loved One is snatched away?
The Souls' Salvation, the refuge of sick hearts
cares not for our griefs.
3. ARIA
No physician is other than You to be found,
I search through all Gilead;
who heals the wounds of my sins,
because there is no balm here? Jeremia 8: 22
If You Yourself hide, so must I die.
Have mercy, ah, hear at least!
You seek indeed not my destruction,
well then, so hopes my heart still.
4. RECITATIVE
You will me after the angst also again
revive;
so will I me to Your Arrival prepare,
I trust the Promised Word,
that my sorrow
into Joy shall be turned.
5. ARIA Oboes d'amore
Recover you, afflicted senses,
which cause you too much worry.
Leave from the sorrowful beginnings,
ere I into tears sink.
My Jesus lets [God's truth] again be seen,
O Joy, with whom nothing can compare:
what good has to me thereby been done,
receive, receive my heart as the offering.
6. CHORALE vox Christi
**I have you for an eyes' blink,
O loved child, forsaken;
but see, see with great happiness
and comfort beyond all measure
will I certainly the Crown of Joy
set on you and honor you.
Your brief suffering shall to you in joy
and endless well-being be transformed.**
Barmherzger Vater, höchster Gott Paul Gerhardt (1653) Stanza 9
Chorale melody: Was mein Gott will, das gscheh allzeit